

A Tt. 37/2014. számú

törvénye
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG
ÖNKÉNTES TŰZOLTÓSÁGÁRÓL,
valamint egyes törvények módosításáról

Kelt: 2014. január 29.

A Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa az alábbi törvényt hozta meg:

I. cikkely

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának jogállása

1. §

(1) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága pozsonyi (Bratislava) székhellyel rendelkező, tevékenységét a Szlovák Köztársaság egész területén kifejtő önálló jogi személy¹⁾, amely feladatokat tölt be a tűzvédelem, a tűz megfékezése és a műszaki mentés terén.

(2) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága a Szlovák Köztársaság alkotmányával, alkotmányerejű törvényével, a többi általános érvényű jogszabállyal, valamint a Szlovák Köztársaság számára kötelező érvényű nemzetközi szerződésekkel összhangban fejt ki tevékenységét.

2. §

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága a Tűzoltóságok és Mentőszolgálatok Nemzetközi Egyesülete Szlovák Nemzeti Bizottságának tagja, aminek révén a Nemzetközi Tűzmegeelőzési és Tűzoltási Műszaki Bizottság és a tokiói székhelyű Önkéntes Tűzoltók Világszövetségének tagja. A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága együttműködik az önkéntes tűzoltók külföldi szervezeteivel.

3. §

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának céljai és feladatai

(1) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának célja a lakosság oktatása és felkészítése tűz, természeti katasztrófák és más rendkívüli események elleni védelem terén. E cél elérését a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága az alábbi területeken történő feladattal

37/2014 Z. z.

Zákon
O DOBROVOĽNEJ POŽIARNEJ
OCHRANE SLOVENSKEJ REPUBLIKY
a o zmene niektorých zákonov

z 29. januára 2014

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Postavenie Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky

§ 1

(1) Dobrovoľná požiarňa ochrana Slovenskej republiky je nezávislá právnická osoba¹⁾ so sídlom v Bratislave pôsobiaca na celom území Slovenskej republiky, ktorá plní úlohy na úseku ochrany pred požiarňami, zdoľávania požiarňov a záchranárskych prác.

(2) Dobrovoľná požiarňa ochrana Slovenskej republiky pôsobí v súľade s Ústavou Slovenskej republiky, ústavnými zákonmi, ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ako aj medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná.

§ 2

Dobrovoľná požiarňa ochrana Slovenskej republiky je členom Slovenského národného komitétu Medzinárodného združenia pre požiarne a záchrané služby a jej prostredníctvom Medzinárodného technického výboru pre prevenciu a hasenie požiarňov a členom Svetovej federácie dobrovoľných hasičov so sídlom v Tokiu. Dobrovoľná požiarňa ochrana Slovenskej republiky spolupracuje so zahraničnými organizáciami dobrovoľných hasičov.

§ 3

Cieľ a úlohy Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky

(1) Cieľom Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky je výchova a príprava obyvateľstva k ochrane pred požiarňami, živelnými pohromami a inými mimořiadnymi udalosťami. Tento cieľ zabezpečuje Dobrovoľná požiarňa ochrana Slovenskej republiky plnením

jesítéssel biztosítja:

- a) a lakosság tűzmelegelőzés terén történő oktatása, különösen a gyerekek és fiatalok vonatkozásában,
- b) a lakosság szakmai oktatása, kiképzése és felkészítése a tűzmelegelőzés, a tűz megfékezése, a természeti katasztrófák és más rendkívüli események során végzett műszaki mentési feladatok ellátása terén,
- c) községi önkéntes tűzoltó testületek pénzügyi támogatása,
- d) a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága tagjainak bevetési tevékenysége,
- e) a lakosság polgári védelme,
- f) tűz, természeti katasztrófák és más rendkívüli események elleni védelem terén végzett önkéntes tevékenység,
- g) közhasznú tevékenység, oktatási tevékenység, ismeretterjesztő tevékenység és kulturális tevékenység,
- h) sporttevékenység és tűzvédelemre irányuló versenyek szervezése,
- i) a tűzvédelmi tárgyú történelmi és kulturális örökség megőrzése és gyarapítása,
- j) határokön átnyúló együttműködés,
- k) a környezet alakítása, védelme, karbantartása vagy javítása.

(2) A minisztériumok, a többi központi államigazgatási szerv és a községek a külön jogszabály²⁾ által meghatározott terjedelemben működnek együtt a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságával.

(3) A tűzvédelemmel kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága oktatási intézményeket hozhat létre.

4. §

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának vagyona és bevételei

(1) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága önállóan gazdálkodik a vagyonával és a külön jogszabályok³⁾ értelmében használhatja az állam, a községek és a megyei önkormányzatok vagyonát is.

(2) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága a tevékenysége végzéséhez szükséges eszközöket főképp tagdíjából, a saját tevékenysége és vagyona hozamából, természetes személyek és jogi személyek adományából és hűbéréből szerzi.

(3) A Szlovák Köztársaság éves szinten nyújt támogatást a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának az állami költségvetésből külön jogszabály⁴⁾ értelmében.

5. §

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának

úlohol v oblasti

- a) výchovy obyvateľstva v oblasti ochrany pred požiarimi, osobitne vo vzťahu k deťom a mládeži,
- b) odbornej prípravy, školenia a výcviku obyvateľstva v oblasti prevencie, zdoľavania požiarov, záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach,
- c) finančnej podpory dobrovoľných hasičských zborov obce,
- d) zásahovej činnosti členov Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky,
- e) civilnej ochrany obyvateľstva,
- f) dobrovoľníckej činnosti v oblasti ochrany pred požiarimi, živelnými pohromami a inými mimoriadnymi udalosťami,
- g) verejnoprospešnej, vzdelávacej, osvetovej a kultúrnej činnosti,
- h) organizácie športovej činnosti a súťaží zamieraných na ochranu pred požiarimi,
- i) zachovania a zveľadovania historického a kultúrneho dedičstva v oblasti ochrany pred požiarimi,
- j) cezhraničnej spolupráce,
- k) tvorby, ochrany, udržiavania alebo zlepšovania životného prostredia.

(2) Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy a obce spolupracujú s Dobrovoľnou požiarou ochranou Slovenskej republiky v rozsahu ustanovenom osobitným predpisom.²⁾

(3) Na plnenie úlohol na úseku ochrany pred požiarimi môže Dobrovoľná požiarou ochrana Slovenskej republiky zriaďovať vzdelávacie zariadenia.

§ 4

Majetok a príjmy Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky

(1) Dobrovoľná požiarou ochrana Slovenskej republiky samostatne hospodári so svojím majetkom a v súlade s osobitnými predpismi³⁾ môže užívať aj majetok štátu, majetok obcí a majetok vyšších územných celkov.

(2) Dobrovoľná požiarou ochrana Slovenskej republiky získava prostriedky na svoju činnosť najmä z členských príspevkov, z výnosov z vlastnej činnosti a vlastného majetku, z darov od fyzických osôb a právnických osôb a z dedičstva.

(3) Slovenská republika poskytuje Dobrovoľnej požiarnej ochrane Slovenskej republiky každoročne dotácie zo štátneho rozpočtu podľa osobitného predpisu.⁴⁾

§ 5

Rozpočet Dobrovoľnej požiarnej ochrany Sloven-

költségvetése

- (1) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága az alapszabályába foglalt szervei által jóváhagyott költségvetés alapján gazdálkodik.
- (2) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának költségvetése tartalmazza az összes költségvetési bevételt és kiadást, és az adott naptári évre kerül összeállításra és elfogadásra.

6. §

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának számvitele

- (1) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága a külön jogszabály⁵⁾ alapján vezeti a számvitelét (könyvelését).
- (2) A könyvviteli zárlat a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága székhelyén hozzáférhető a nyilvánosság számára és a külön jogszabály⁶⁾ alapján nyilvánosságra hozatali kötelezettség alá esik.

7. §

A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága címerének és megnevezésének használata

- (1) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága címerének és a „Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága” megnevezésnek a használata csakis az e törvény szerinti célokkal és feladatokkal összhangban lehetséges.
- (2) A Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága címere és a „Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága” megnevezés használata az 1. bekezdésben foglaltaktól eltérő célokra csakis a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltóságának kimondott beleegyezése alapján lehetséges.

8. §

Szabálysértések

- (1) Szabálysértést követ el az, aki a 7. §-al ellentétben használja a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága címerét vagy a „Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága” megnevezést, vagy ezeket utánzó címet vagy megnevezést, vagy mást személyt az ilyen utánzatok használatban tudatosan segít.
- (2) A szabálysértésért az 1. bekezdés értelmében 250 euró összegig terjedő bírság róható ki.
- (3) A szabálysértéseket az 1. bekezdés értelmében a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága kezdeményezése alapján a Szlovák Köztársaság Belügyminisztériuma (a továbbiakban, „belügyminisztérium”) tárgyalja le.
- (4) A szabálysértésekre és megtárgyalásukra a szabálysértésekről szóló általános érvényű előírás⁷⁾ vonatkozik.

9. §

skej republiky

- (1) Dobrovoľná požiarna ochrana Slovenskej republiky hospodári podľa rozpočtu schváleného jej orgánmi podľa stanov.
- (2) Rozpočet Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky obsahuje všetky rozpočtované príjmy a výdavky a zostavuje sa a schvaľuje sa na príslušný kalendárny rok.

§ 6

Účtovníctvo Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky

- (1) Dobrovoľná požiarna ochrana Slovenskej republiky vedie účtovníctvo podľa osobitného predpisu.⁵⁾
- (2) Účtovná závierka je prístupná verejnosti v sídle Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky a podlieha sprístupneniu podľa osobitného predpisu.⁶⁾

§ 7

Používanie znaku a názvu Dobrovoľná požiarna ochrana Slovenskej republiky

- (1) Používanie znaku Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky a názvu „Dobrovoľná požiarna ochrana Slovenskej republiky“ je možné len v súlade s cieľom a úlohami podľa tohto zákona.
- (2) Používanie znaku Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky a názvu „Dobrovoľná požiarna ochrana Slovenskej republiky“ na iné účely ako podľa odseku 1 je možné len s výslovným súhlasom Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky.

§ 8

Priestupky

- (1) Priestupku sa dopustí ten, kto použije znak Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky alebo názov „Dobrovoľná požiarna ochrana Slovenskej republiky“ alebo znak alebo názov ich napodobňujúci v rozpore s § 7 alebo k takémuto použitiu vedome napomáha inej osobe.
- (2) Za priestupok podľa odseku 1 možno uložiť pokutu do 250 eur.
- (3) Priestupky podľa odseku 1 prejednáva Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo vnútra“) na návrh Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky.
- (4) Na priestupky a ich prejednávanie sa vzťahuje všeobecný predpis o priestupkoch.⁷⁾

§ 9

Egyéb közigazgatási szabálysértések

- (1) A belügyminisztérium a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága javaslata alapján 100 eurótól 500 euróig terjedő pénzbírsággal sújtja azt a jogi személyt vagy vállalkozó természetes személyt, mely a 7. §-al ellentétben használja a Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága címerét vagy a „Szlovák Köztársaság Önkéntes Tűzoltósága” megnevezést, vagy az ezeket utánzó címet vagy megnevezést, vagy más személyt az ilyen használatban tudatosan segít.
- (2) Amennyiben a pénzbírság kirovását követő egyéves időszakban az 1. bekezdés szerinti köteleességek ismételt megszegésére kerül sor, a belügyminisztérium az 1. bekezdés szerinti díjszabás kétszereséig terjedő összegű pénzbírságot ró ki.
- (3) A pénzbírság összege a jogellenes cselekedet súlya, módja, időtartama és következményei elbírálása után kerül meghatározásra.
- (4) A pénzbírság mértékét megállapító eljárás azon naptól számított két éven belül folytatható le, amelyen a belügyminisztérium tudomást szerzett a köteleesség-szegés tényéről, de legkésőbb a köteleességszegés elkövetése napjától számított három éven belül.
- (5) A pénzbírságokból származó jövedelem a költségvetés bevételeit alkotja.
- (6) A pénzbírság mértékét megállapító eljárásra a közigazgatási eljárásról szóló általános jogszabály vonatkozik.⁸⁾

IV. cikkely Hatályba lépés

Jelen törvény 2014. április 1-én lép hatályba.

Ivan Gašparovič s. k.
Pavol Paška s. k.
Robert Fico s. k.

- 1) A Tt. 83/1990. sz., a polgárok egyesülési jogáról szóló, többször módosított törvénye.
- 2) A Tt. 314/2001. sz., a tűzvédelemről szóló, többször módosított törvénye 57. és 58. §-a
- 3) A Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 278/1993. sz., az állami vagyon kezeléséről szóló, többször módosított törvénye 13. §-a 1. bekezdése.
A Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 138/1991. sz., a települési önkormányzatok vagyonáról szóló, többször módosított törvénye.
A Tt. 446/2001. sz., az önkormányzati megyék vagyonáról szóló, többször módosított törvénye.
- 4) A Tt. 526/2010. sz., a Szlovák Köztársaság Belügyminisztériuma által nyújtott támogatásokról szóló,

Iné správne delikty

- (1) Ministerstvo vnútra na návrh Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky uloží pokutu od 100 eur do 500 eur právnickej osobe alebo fyzickej osobe podnikateľovi, ktorá použije znak Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky alebo názov „Dobrovoľná požiarňa ochrana Slovenskej republiky“ alebo znak alebo názov ich napodobňujúci v rozpore s § 7 alebo k takémuto použitiu vedome napomáha inej osobe.
- (2) Ak do jedného roka od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty dôjde k opakovanému porušeniu povinností podľa odseku 1, ministerstvo vnútra uloží pokutu do dvojnásobku sadzby uvedenej v odseku 1.
- (3) Pri určení výšky pokuty sa prihliada na závažnosť, spôsob, čas trvania a následky protiprávneho konania.
- (4) Konanie o uložení pokuty možno začať do dvoch rokov odo dňa, keď sa ministerstvo vnútra dozvedelo o porušení povinnosti, najneskôr však do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo.
- (5) Výnos pokút je príjmom štátneho rozpočtu.
- (6) Na konanie o uložení pokuty sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní.⁸⁾

Čl. IV Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. apríla 2014.

Ivan Gašparovič v. r.
Pavol Paška v. r.
Robert Fico v. r.

- 1) Zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov.
- 2) § 57 a 58 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov.
- 3) § 13 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
Zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.
Zákon č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov.
- 4) Zákon č. 526/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

többször módosított törvénye.

5) A Tt. 431/2002. sz., a számvitelről szóló, többször módosított törvénye.

6) A Tt. 211/2000. sz., az információkhoz való szabad hozzáférésről, valamint egyéb törvények módosításáról (információs szabadság-törvény) szóló, többször módosított törvénye.

7) A Szlovák Nemzeti Tanács Tt. 372/1990. sz., a szabálysértésekről szóló, többször módosított törvénye.

8) A Tt. 71/1967. sz., a közigazgatási eljárás szabályairól (közigazgatási eljárási rend) szóló, többször módosított törvénye.

5) Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

6) Zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

7) Zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

8) Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov.